



Translating African Literature: Challenges and Strategies for Global Audiences in South Africa

Sifiso Cele^{1,2}, Nomonde Mchunu^{3,4}

¹ Department of Research, University of KwaZulu-Natal

² University of Johannesburg

³ Department of Advanced Studies, University of Johannesburg

⁴ University of KwaZulu-Natal

Published: 17 November 2005 | **Received:** 24 August 2005 | **Accepted:** 19 October 2005

Correspondence: scele@gmail.com

DOI: [10.5281/zenodo.18819433](https://doi.org/10.5281/zenodo.18819433)

Author notes

Sifiso Cele is affiliated with Department of Research, University of KwaZulu-Natal and focuses on Arts & Humanities research in Africa.

Nomonde Mchunu is affiliated with Department of Advanced Studies, University of Johannesburg and focuses on Arts & Humanities research in Africa.

Abstract

Translating African literature into global languages poses unique challenges related to cultural nuances, linguistic differences, and historical context. A qualitative research approach involving interviews with experienced translators, literature reviews of existing translation studies, and case studies examining specific translations from South Africa. This study underscores the importance of cultural sensitivity training for translators, alongside advanced linguistic analysis tools, as key strategies for enhancing translation quality and effectiveness. Develop comprehensive guidelines for translating African literature, incorporating insights from this research into pedagogical materials for translator education programmes.

Keywords: *African Literature, Cultural Translation, Hermeneutics, Postcolonial Theory, Discourse Analysis, Translingual Practices, Intercultural Communication*

ABSTRACT-ONLY PUBLICATION

This is an abstract-only publication. The complete research paper with full methodology, results, discussion, and references is available upon request.

✉ **REQUEST FULL PAPER**

Email: info@parj.africa

Request your copy of the full paper today!

SUBMIT YOUR RESEARCH

Are you a researcher in Africa? We welcome your submissions!

Join our community of African scholars and share your groundbreaking work.

Submit at: app.parj.africa



Scan to visit app.parj.africa

Open Access Scholarship from PARJ

Empowering African Research | Advancing Global Knowledge